

COCÔ NO ZOOLOGICO



Para Elliott, Scarlet, Gabby, Annie e Tilly ~ S S

Para a minha pintinha Ava ~ A G



GRANDES FELINOS



LEÃO: O REI DAS FERAS

Título original: *Poo in the Zoo*
Primeira edição publicada na Grã-Bretanha em 2015.

Copyright do texto © 2015 by Steve Smallman
Copyright das ilustrações © 2015 by Ada Grey

Steve Smallman e Ada Grey determinaram que serão identificados como o autor e a ilustradora deste livro sob o Copyright, Designs and Patents Act, de 1988

Direitos de edição da obra em língua portuguesa adquiridos pela Ediouro Duetto Editorial Ltda. Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta obra pode ser apropriada e estocada em sistema de banco de dados ou processo similar, em qualquer forma ou meio, seja eletrônico, de fotocópia, gravação etc., sem a permissão do detentor do copirraite.

Ediouro Duetto Editorial Ltda.
Av. Rio Branco, 115 — Salas 1201 a 1205 — Centro — 20040-004
Rio de Janeiro — RJ — Brasil

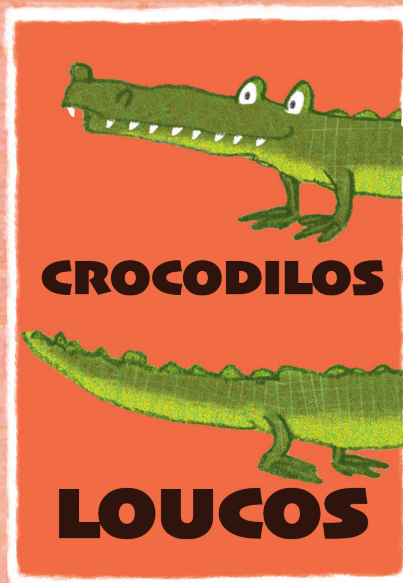
Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

S635c Smallman, Steve
Cocô no zoológico/Steve Smallman; ilustrado por Ada Grey;
tradução por Hugo Machado. - 3. ed. - Rio de Janeiro: Duetto, 2024
32p. : il.; 20,5 x 27,5cm

ISBN: 978.85.00.51555-2

1. Literatura infantojuvenil I. Grey, Ada II. Machado, Hugo. III. Título
CDD: 028.5 CDU: 82-9

André Felipe de Moraes Queiroz - Bibliotecário - CRB-4/2242





COCÔ NO ZOOLOGICO

TEXTO: Steve Smallman


ILUSTRAÇÕES: Ada Grey

TRADUÇÃO: Hugo Machado

3ª edição



tt
Duetto



O jovem Beto é quem cuidava dos animais.

Nada no zoológico lhe agradava mais.

Nem sempre, porém, era tudo um primor.


Pois sobrava para ele recolher todo o...



...COCÔ!



Era **cocô** de tigre,
cocô de leão,
cocô de ouriço
espetando-lhe a mão.



Bolotas de gnu, **cocôs** saltitantes de canguru.

Caca de girafa espatifando-se no chão.

Rastro de **estrupe** do vombate gorduchão.







OOOPS!

Pedaços voadores de **cocô** de morcego.

Titica que dava era muito medo!



Uma **porcaria** de panda pestilenta
Que queima sem parar na areia calorenta.



E todo **cocô** que o macaco fazia,
Ele atirava sempre que podia...


Como então descobrir
Onde aquilo iria cair?





Beto andava muito atordoado: estava, pois, tão ocupado!
Catava coisa miúda... e muita coisa graúda.

Escorregou então na banana
Enquanto limpava a iguana,
Que saiu correndo animada
Com um **SORRISO** naquela cara lavada.



Na cantina foi depois a maior histeria:

Subiu no balcão, comeu **tudo** o que via:

Onze pirulitos gostosos de limão

e os bolos todos do carrinho de mão.

Uma pizza de pepperoni,

Sanduíches de montão!



SANDUÍCHE
DE QUEIJO

Então sua barriga foi crescendo
E um **baita** barulho foi fazendo:

"Não consigo mais comer, meu Deus!"
Foi exatamente o que gemeu.





Mas então seus olhinhos **gulosos**
Encontraram vaga-lumes luminosos.

Como algo mais "leve" lhe ia bem,
Aproveitou e **comeu** eles também.

"Ops", disse a iguana de repente.
Ao ver o próprio bumbum resplandecente.

Fez então uma cara engraçada
E largou um **cocô** lá onde estava.



Ficou assim, espantada,
Com a **caca** espalhada!

Pra jaula foi correndo,
e ali estava o jovem Beto ao portão.

A stylized illustration of a young boy with a large green hat and round glasses. He is looking down at a small, glowing yellow spot on the ground. The background is a clear blue sky. The boy's face is partially visible, showing his eyes and nose. The overall style is soft and painterly.

O menino logo viu
algo **brilhando** lá no chão:

Um **cocô** com uma luz tão forte
Que **iluminava** de sul a norte!

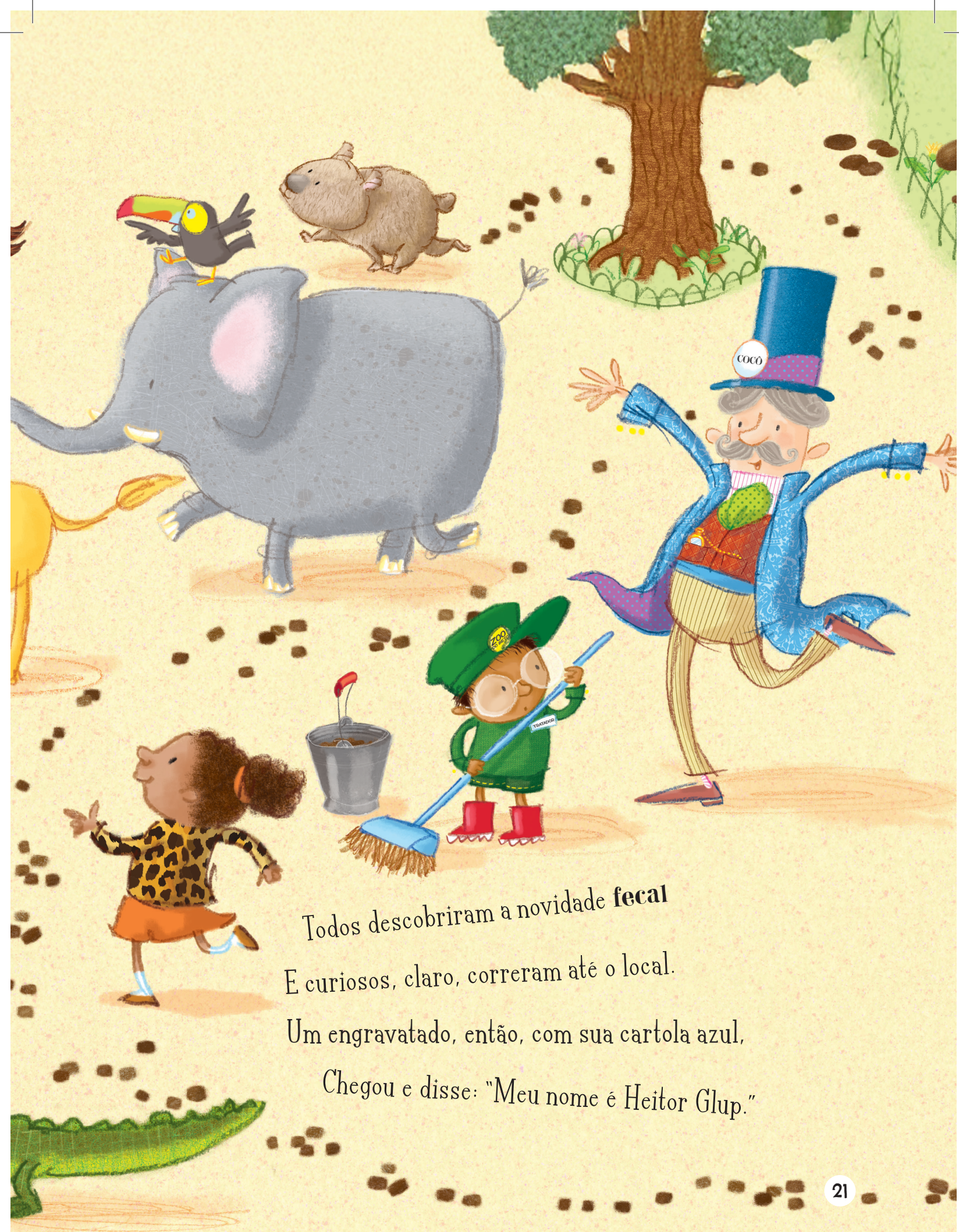


"Ora, eu nunca vi neste lugar
Tílicas que pudessem **brilhar!**"

E assim lhe deu na veneta:
"Deve ser de outro **planeta!**"

TRATADOR





Todos descobriram a novidade **fecal**
E curiosos, claro, correram até o local.
Um engravatado, então, com sua cartola azul,
Chegou e disse: "Meu nome é Heitor Glup."



"Sou como VOCÊ", disse Heitor: "Um colecionador!"

cocôs mirabolantes eu tenho aqui na estante!

Que o mundo inteiro veja como são **EXTRAVAGANTES!**"



"Ao **MUSEU DO COCÔ** venha comigo
É veja a seleção, meu bom amigo!"

"Tenho **cocô** de iêti,
e alguns que são como espaguete.
Tenho uma pilha feita por dragão
(é **bem** rara, sim, a coleção!)"



Um **cocô** de mamute congelado...
E... ah! Este aqui é **arretado**:
Uma pilha inteira com mau cheiro
Que um dinossauro tirou de seu traseiro!

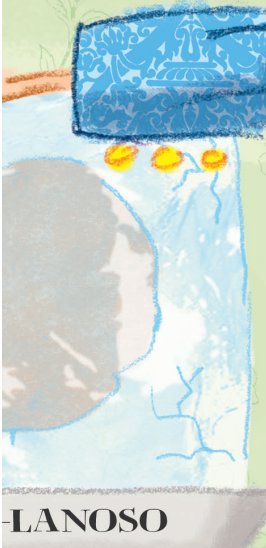


Cocôs pequenos ou volumosos,
Cocôs com casca e até vistosos.


Cocô de toda qualidade
Pra quem tem curiosidade!

Até de dodô eu tenho aqui,
Mas **brilhante** assim... eu nunca vi!

Ah! Mas como eu quero tê-lo!
Não gostaria de vendê-lo?"







Então Beto vendeu-lhe o precioso **cocô**
E gastou toda a bufunfa num robô catador!

Por todo o zoológico o robô vai zunindo
Enquanto Beto e os bichos ficam numa boa

curtindo!



Steve Smallman é escritor e ilustrador britânico. Quando criança, passava horas copiando histórias em quadrinhos e fotografias de animais. Já adolescente, sonhou em ser tratador de zoológico, imaginando que poderia então ficar perto dos animais e desenhá-los nas horas livres. Foi quando seu professor sugeriu a carreira de ilustrador, que teria a vantagem de ele poder desenhar sem ter que catar nenhum cocô!

Depois de ilustrar livros, revistas e fazer animações para a televisão, ele decidiu que era hora de escrever as próprias histórias. Hoje são mais de cem livros escritos por ele e outros muitos trabalhos como ilustrador. Steve mora com a mulher, Ann, tem quatro filhos e oito netos.

Ada Grey é ilustradora britânica. Desenha desde os cinco anos e sempre soube que era isso que queria fazer pelo resto da vida. Já ilustrou de tudo: de rainhas e bebês a dinossauros, unicórnios e muito, muito cocô!

Ada mora no sul da Inglaterra, onde vive em meio às flores que planta no jardim e seu gato, que adora cavar buracos na terra.

Hugo Machado traduz livros há mais de uma década. Já traduziu livros sérios, livros muito sérios e livros seríssimos... mas do que mais gosta mesmo é traduzir livros para crianças, como este aqui. Hoje ele mora quase no meio do mato com sua família – numa cidade em que quase todo mundo se conhece. Lá há muitos animais e, lógico!, muito cocô!





DIREÇÃO EDITORIAL

Daniele Cajueiro

EDITORAS RESPONSÁVEIS

Luana Luz de Freitas e Mariana Elia

PRODUÇÃO EDITORIAL

Adriana Torres

Laiane Flores

Macondo Casa Editorial

TRADUÇÃO

Hugo Machado

REVISÃO

Carolina Rodrigues

PROJETO GRÁFICO E DIAGRAMAÇÃO

Larissa Fernandez e Leticia Fernandez

Este livro foi impresso em 2024
para a Duetto.